Technics®

English
Français (Canada)
Español

EAH-AZ80

Digital Wireless Stereo Earphones
Basic Owner's Manual
Écouteurs stéréo sans fil numériques
Manuel d'utilisation Fonctions de base
Auriculares estéreo inalámbricos digitales
Instrucciones básicas de funcionamiento

"Technics Audio Connect"

Android : Google Play

GET IT ON Google Play

iOS: App Store

Download on the App Store

English
Install the app "Technics Audio Connect"
By creating a Bluetooth® connection with a smartphone on which the "Technics Audio Connect" app (free of charge) is installed, you can enjoy a wide variety of functions, such as different customized settings and software updates for this unit.
• For information, refer to "Owner's Manual (PDF format)".

Français
Installer l'application "Technics Audio Connect"
En établissant une connexion Bluetooth® avec un téléphone intelligent sur lequel l'application "Technics Audio Connect" (gratuite) est installée, il est possible de bénéficier d'une grande variété de fonctions, comme divers réglages personnalisés et des mises à jour logicielles pour cet appareil.
• Pour plus de détails, consulter le "Manuel d'utilisation (format PDF)".

Español
Instale la aplicación "Technics Audio Connect"
Si crea una conexión Bluetooth® con un teléfono inteligente en el que está instalada la aplicación "Technics Audio Connect" (gratuita), podrá disfrutar de una amplia variedad de funciones, tales como diferentes ajustes personalizados y actualizaciones de software para este aparato.
• Para obtener más información, consulte "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".

Register online at http://shop.panasonic.com/support
(U.S. customers only/Pour les É.-U. seulement)

If you have any questions, visit:
In the U.S.A.: http://shop.panasonic.com/support
In Canada: www.panasonic.ca/english/support
Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.ca/french/support

LDAC

For the United Kingdom and Ireland customers

Sales and Support Information
• For customers within the UK: 0333 202 8777
• For customers within Ireland: 01 447 5229
• Monday-Friday 9:00 am-5:00 pm (Excluding public holidays).
• For further support on your product, please visit our website: www.technics.com/uk/

UK CA

Importer for UK
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH, Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

EUROPE
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka 570-0021, Japan
Authorized Representative in EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

EUROPE
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Ciudad de Moriguchi, Osaka 570-0021, Japón
Representante Autorizado para la UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

P E

Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
http://shop.panasonic.com

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.com

En Cf Sp

EU

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
http://www.panasonic.com

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2022
Printed in Malaysia/Imprimé en Malaisie/Impreso en Malasia

PNQW****ZA
P*****

TENTATIVE

Confidential until **2022/12/31**

English

Expressions used in this document
• The product illustrations may differ from the actual product.

Français

Expressions utilisées dans ce document
• Les illustrations du produit peuvent différer du produit réel.

Español

Expresiones utilizadas en este documento
• Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.

For US and Canada only
Pour les É.-U. et le Canada seulement

English
A lithium ion battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

Français
L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

Español
Una batería de litio reciclable alimenta el producto que ha comprado. Llame al número 1-800-8-BATTERY para más información sobre cómo reciclar esta batería.

English
Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Français
Nous vous remercions d'avoir acquis ce produit.
Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel d'utilisation et de le conserver pour consultation ultérieure.

Español
Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Accessories

Please check and identify the supplied accessories.
To order accessories, contact the dealer from whom you have made your purchase.
1 x USB charging cord
1 x Earpieces set (2 each of sizes XS1, XS2, S1, S2, M, L, and XL) (M size fitted to the earphones)

Only for U.S.A.: To order accessories, refer to "Limited Warranty".

Accesorios

Verifique e identifique los accesorios suministrados.
1 x Cable de carga USB
1 x Set de auriculares (2 de cada uno de los tamaños XS1, XS2, S1, S2, M, L y XL) (tamaño M montado en los auriculares)

English
Only for European Union and countries with recycling systems
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Owner's Manual (PDF format)".

Español
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.
Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías gastadas no deben desecharse junto con otro tipo de residuos.
Puede encontrar información más detallada en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".

English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.
1 Do not use this apparatus near water.
2 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
3 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
4 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
5 Clean only with dry cloth.

Safety precautions

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA.
This device complies with Part 15 of FCC Rules and Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: ACJ-EAH-AZ80
Modèle: EAH-AZ80
IC : 216A-EAHAZ80

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(For the U.S.A. only)
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines as this equipment has very low levels of RF energy.

(For Canada only)
EAH-AZ80 has been tested and found to comply with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meet RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A.
FCC Note:
The equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution:
Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name:	Technics
Model No.:	EAH-AZ80
Responsible Party:	Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

Support Contact: http://shop.panasonic.com/support

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The serial number of this product can be found on the bottom of the charging cradle.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER _____
SERIAL NUMBER _____

User memo:
DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
_____
DEALER ADDRESS _____
_____
TELEPHONE NUMBER _____

■ Unit

WARNING:
To reduce the risk of fire, electric shock or product damage.
• Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
• Use only manufacturer's recommended accessories.
• Do not disassemble this unit.
• Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

Avoid the use in the following conditions
• High or low extreme temperatures during use, storage or transportation.
• Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
• Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

• Do not place this unit near a heat source.
• Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.
• Do not place this unit in locations subject to strong vibration, dust, or direct sunlight. Do not operate correctly.
• Be aware that this unit (earphones) may get warm while charging or immediately after charging. Depending on your constitution and health status, putting the earphones on may trigger adverse reactions such as skin redness, itching, and rash if the earphones have just been taken out of the charging cradle and are still warm.

■ Built-in battery
• Do not heat nor expose to flame.
• Do not leave the unit in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.

■ Earphones/Earpieces
• Keep the earphones and the earpieces out of reach of children and pets to prevent swallowing. After use, put them in the charging cradle and close the lid for storage.
• Securely attach the earpieces. If they are left in the ears after coming off, injury or sickness may be caused.

■ Allergies
• Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin.
• Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

■ Precautions for listening with the Earphones
• Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
• Do not use your earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
• If you hear a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.

The symbols on this product (including the accessories) represent the following: ⎓ DC

Declaration of Conformity (DoC)
Hereby, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
Customers can download a copy of the original DoC to our RE products from our DoC server:
http://www.pkc.panasonic.eu
Contact to Authorized Representative: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Type of wireless	Frequency band	Maximum power (dBm e.i.r.p)
Bluetooth®	2.402 - 2.480 MHz	6 dBm

Declaration of Conformity for Radio Equipment in UK
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. declares that the radio equipment type (Model Numbers as referred in the Operating Instructions) is in compliance with The Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.pkc.panasonic.eu/compliance-documents
Contact in the UK : Panasonic Testing Centre on behalf of Panasonic UK,
a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH (importer).
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Specifications

■ General

Power supply (Charging cradle)	DC 5 V, 500 mA
Internal Battery	Earphones: 3.7 V,Lithium polymer 85 mAh Charging cradle: 3.7 V, Lithium polymer 650 mAh
Operating time*1 (Earphones)	Approx. 4.5 hours (Noise cancelling: ON, LDAC)
Operating time*1 (Earphones + Charging cradle)	Approx. 24 hours (Noise cancelling: ON, AAC) Approx. 22 hours (Noise cancelling: ON, SBC) Approx. 16 hours (Noise cancelling: ON, LDAC)
Charging time*2 (25 °C (77 °F))	Earphones: Approx. 2.0 hours Charging cradle: Approx. 2.5 hours Earphones with Charging cradle: Approx. 3.5 hours
Charging temperature range	10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)
Operating temperature range	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Operating humidity range	35 %RH to 80 %RH (no condensation)
Mass (Weight)	Earphone: Approx. 7 g (0.25 oz) (one side only: L and R are the same) Charging cradle: Approx. 45 g (1.6 oz)

■ Bluetooth® section

Frequency band	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Supported codec	SBC, AAC, LDAC

■ Charging cradle section

Charging terminal	USB Type-C Shape

■ Water resistant

Water resistant	IPX4 equivalent (earphones only)

*1 It may be shorter depending on the operating conditions.
*2 The time required to charge the batteries from empty to full.
• Specifications are subject to change without notice.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

Google, Android, Google Play, and other related marks and logos are trademarks of Google LLC.

LDAC and LDAC logo are trademarks of Sony Corporation.

QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.
Note that the ™ marks and ® marks do not appear in this document.

This product incorporates the open source software other than the software licensed under the GPL V2.0 and/or LGPL V2.1. The software categorized as above are distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Please refer to the detailed terms and conditions thereof shown at the following web page.
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

About Bluetooth®

■ Restrictions of use
• Wireless transmission and/or usage with all Bluetooth® equipped devices is not guaranteed.
• Depending on the specifications and settings of a device, it can fail to connect or some operations can be different.

When disposing of the product

The built-in batteries are a valuable recyclable resource. When disposing of this unit, rather than disposing of in general waste (non-combustible garbage), follow the local rules and take to the appropriate collection point. Contact your local government organization if you are unsure of your local collection point. Refer to the specifications in this document for information about the batteries.

Français

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessus. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.
1 Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
2 S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, pétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
3 Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
4 Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.
5 Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.

Précautions de sécurité

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.
Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit tolérer tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID : ACJ-EAH-AZ80
Modèle : EAH-AZ80
IC : 216A-EAHAZ80

(Pour le Canada uniquement)
Les modèles EAH-AZ80 ont été testés et jugés conformes aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées par l'ISDE pour un environnement non contrôlé et respectent les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le numéro de série de ce produit peut être trouvé sous le boîtier de charge.
Veuillez le noter dans l'espace fourni ci-dessous, et conserver le tout pour référence future.

NUMÉRO DE MODÈLE _____
NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation :
DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
_____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
N° DE TÉLÉPHONE _____

■ Appareil

ATTENTION :
Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommages à l'appareil.
• Ne pas exposer cet appareil à la pluie, à l'humidité, aux gouttes ou aux éclaboussures.
• Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
• Ne pas démonter cet appareil.
• Ne pas réparer cet appareil par soi-même. Référer la réparation à un personnel de service qualifié.

Éviter les conditions suivantes :
• Températures extrêmement basses ou élevées durant l'utilisation, le stockage ou le transport.
• Mise au rebut d'une batterie dans le feu ou dans un four chaud, ou écrasement ou coupure mécanique d'une batterie, pouvant entraîner une explosion.
• Température extrêmement élevée et/ou pression de l'air extrêmement basse pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

• Ne pas placer cet appareil près d'une source de chaleur.
• Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans les endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction.
• Ne pas placer cet appareil dégagé de tout objet susceptible d'être malmené. Certains dispositifs, comme les horloges, peuvent ne pas fonctionner correctement.
• Notez que cet appareil (écouteurs) pourrait chauffer pendant la charge ou immédiatement après celle-ci. En fonction de la constitution et de l'état de santé de la personne qui détaire porter ces écouteurs encore chauds et à peine retirés du boîtier, il existe un risque d'effets indésirables comme une rougeur de la peau, des démangeaisons ou une éruption cutanée.

■ Batterie incorporée
• Ne pas chauffer ni exposer à la flamme.
• Ne pas laisser l'appareil pendant un long moment dans une voiture exposée directement aux rayons du soleil, avec les portières et les fenêtres fermées.

■ Écouteurs/Oreillettes
• Conserver les écouteurs et les oreillettes hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour éviter qu'ils ne les avalent. Après leur avoir utilisés, les mettre dans le boîtier de charge et fermer le couvercle pour les ranger.
• Fixer solidement les oreillettes. Si elles sont laissées dans les oreilles une fois détachées, des blessures ou des maladies peuvent survenir.

■ Allergies
• Arrêter l'utilisation de l'appareil en cas de gêne provoquée par les écouteurs ou toute pièce entrant en contact direct avec votre peau.
• Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

■ Précautions d'écoute avec les écouteurs
• Une pression sonore excessive provenant d'écouteurs ou d'un casque audio peut provoquer une perte auditive.
• Ne pas utiliser les écouteurs à un volume élevé. Les experts en audition déconseillent l'utilisation prolongée en continu.
• Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou arrêter d'utiliser l'appareil.
• Ne pas utiliser durant la conduite d'un véhicule motorisé. Cela peut créer un risque d'accidents et est illégal dans plusieurs régions.
• Il faut faire preuve d'une extrême prudence ou cesser temporairement de l'utiliser dans des situations potentiellement dangereuses.

Durant l'utilisation, l'appareil pourrait recevoir des interférences provenant de téléphones mobiles. Si des interférences se produisent, augmenter la distance entre cet appareil et le téléphone mobile.

Utiliser uniquement le cordon de charge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.

Les symboles présents sur ce produit (y compris sur les accessoires) représentent les choses suivantes : ⎓ c.c.

For Washout only
TENTATIVE
Conforms to NBTC

For Washout only
TENTATIVE
Conforme a

For Washout only
TENTATIVE
Conforme to
CSA
4004466 C22.2 No.62368-1.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de usar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad en la unidad y las instrucciones de seguridad aplicables que se mencionan abajo. Guarde a mano estas instrucciones de funcionamiento para consultarlas en el futuro.
1 No use este aparato cerca del agua.
2 Proteja el cable de alimentación de que se pisen, particularmente en los enchufes, tomas de corriente y el punto donde sale del aparato.
3 Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se usa durante largos períodos de tiempo.
4 Derive la reparación al personal de servicio calificado. La reparación se requiere cuando el aparato se dañó de alguna forma, como un cable de alimentación o enchufe dañado, líquido derramado o objetos que cayeron sobre el aparato, o el aparato se expuso a lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si se cayó.
5 Limpie solamente con un paño seco.

Precauciones de seguridad

LO QUE SIGUE SE APLICA SOLAMENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CANADA.
Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC y con los estándares de RSS de exención de licencia del Departamento de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) este dispositivo no puede producir interferencias y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan dar lugar a un funcionamiento no deseado.

FCC ID: ACJ-EAH-AZ80
Modelo: EAH-AZ80
IC: 216A-EAHAZ80

Este transmisor no debe colocarse o hacerse funcionar junto con otra antena o transmisor.

(Solo para los EE. UU.)
Este equipo cumple con los límites establecidos por la FCC de exposición a radiación para un entorno no controlado y cumple con las Directrices de exposición a radiofrecuencia (RF) de la FCC, ya que este equipo emite niveles muy bajos de energía de RF.

LOS SIGUIENTES PUNTOS SOLO SON APLICABLES A LOS EE.UU.
Nota FCC:
Los ensayos realizados con este equipo han demostrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas FCC.
Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que la interferencia no se produzca en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia siguiendo alguno de los procedimientos que figuran a continuación:
• Reorientar cambiar de lugar la antena receptora.
• Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
• Conectar el equipo a una toma en un circuito distinto al circuito en el que está conectado el receptor.
• Consultar con el proveedor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Advertencia de FCC:
Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento puede anular la autoridad del usuario de operar este equipo.
Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede producir interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado del mismo.

Declaración de conformidad del proveedor

Nombre comercial:	Technics
Número de modelo:	EAH-AZ80
Parte responsable:	Panasonic Corporation of North America Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

Contacto de asistencia: http://shop.panasonic.com/support

Se puede encontrar el número de serie de este producto en la parte inferior del soporte cargador. Anótelo en el espacio suministrado abajo y guárdelo para futuras referencias.

MODELO _____
NÚMERO DE SERIE _____

Anotaciones del usuario:
FECHA DE ADQUISICIÓN _____
NOMBRE DEL CONCESIONARIO _____
_____
DIRECCIÓN DEL CONCESIONARIO _____
_____
NÚMERO DE TELÉFONO _____

■ Unidad

AVISO:
Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto.
• No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo o salpicaduras.
• Use solamente accesorios recomendados por fabricante.
• No saque las cubiertas.
• No repare este aparato usted mismo. Solicite cualquier reparación a personal técnico cualificado.
Evite el uso en las siguientes condiciones
• Temperaturas extremadamente altas o bajas durante el uso, almacenamiento o transporte.
• Eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastamiento o cortándola mecánicamente, lo que podría provocar una explosión.
• Temperatura extremadamente alta o presión del aire extremadamente baja que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

• No coloque este aparato cerca de fuentes de calor.
• No use este aparato a un volumen alto en lugares en los que necesite escuchar los sonidos del entorno circundante por razones de seguridad, como en cruces de ferrocarril u obras.
• Mantenga este aparato alejado de cualquier objeto susceptible al magnetismo. Algunos dispositivos, como los relojes, puede que no funcionen correctamente.
• Tenga en cuenta que este aparato (auriculares) podría calentarse durante la carga o inmediatamente después de la misma. Dependiendo de su constitución y estado de salud, ponerse los auriculares podría desencadenar reacciones adversas como enrojecimiento de la piel, picor y sarpullido si los auriculares acaban de ser retirados del soporte cargador y todavía están calientes.

■ Batería incorporada
• No caliente ni exponga las pilas a las llamas.
• No deje la unidad en un coche expuesto a la luz solar directa por un período prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.

■ Auriculares/Almohadillas
• Mantenga los auriculares y las almohadillas fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar que los ingieran. Después de usarlos, póngalos en el soporte cargador y cierre la tapa para guardarlos.
• Coloque los auriculares firmemente. Si se dejan en las orejas después de caerse, podrían provocar lesiones o náuseas.

■ Alergias
• Interrumpa el uso si experimenta molestias con los auriculares o cualquier otra parte que esté en contacto directo con su piel.
• El uso continuado podría provocar sarpullidos y otras reacciones alérgicas.

■ Precauciones para la escucha con los audífonos
• La presión excesiva del sonido de auriculares o auriculares puede causar pérdida auditiva.
• No use los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan una reproducción extendida continua.
• Si experimenta un pitido en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
• No use los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado. Podría suponer un peligro para el tráfico y es legal en muchos lugares.
• Debe tener cuidado extremo o interrumpir temporalmente el uso en situaciones potencialmente peligrosas.

Este aparato podría recibir interferencias de radio durante el uso causadas por teléfonos móviles. Si se producen dichas interferencias, aumente la separación entre este aparato y el teléfono móvil.

Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado.

Los símbolos en este producto (incluidos los accesorios) representan lo siguiente: ⎓ CC

Declaración de Conformidad (DoC)
Por la presente, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." declara que este producto es de conformidad con los requisitos sustanciales y con las disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.
Los clientes pueden descargar una copia de la declaración de conformidad original (DoC) de los productos RE del servidor DoC:
http://www.pkc.panasonic.eu
Contacto con el representante autorizado:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Tipo de red inalámbrica	Banda de frecuencia	Potencia máxima (dBm p.i.r.e)
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	6 dBm

Especificaciones

■ General

Fuente de alimentación (Soporte cargador)	CC 5 V, 500 mA
Batería interna	Auriculares: 3,7 V, Polímero de litio 85 mAh Soporte cargador: 3,7 V, Polímero de litio 650 mAh
Tiempo de funcionamiento*1 (Auriculares)	Aprox. 4,5 horas (Cancelación de ruido: ON, LDAC)
Tiempo de funcionamiento*1 (Auriculares + Soporte cargador)	Aprox. 24 horas (Cancelación de ruido: ON, AAC) Aprox. 22 horas (Cancelación de ruido: ON, SBC) Aprox. 16 horas (Cancelación de ruido: ON, LDAC)
Tiempo de carga*2 (25 °C (77 °F))	Auriculares: Aprox. 2,0 horas Soporte cargador: Aprox. 2,5 horas Auriculares con soporte cargador: Aprox. 3,5 horas
Intervalo de temperatura de carga	10 °C hasta 35 °C (50 °F hasta 95 °F)
Rango de temperatura de operación	0 °C hasta 40 °C (32 °F hasta 104 °F)
Rango de humedad de operación	35 %RH a 80 %RH (sin condensación)
Masa (Peso)	Auricular: Aprox. 7 g (0,25 oz) (solo un lado: L y R son iguales) Soporte cargador: Aprox. 45 g (1,6 oz)

■ Sección Bluetooth®

Banda de frecuencia	2402 MHz a 2480 MHz
Archivos admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Códec admitido	SBC, AAC, LDAC

■ Sección del soporte cargador

Terminal de carga	Forma USB tipo C

■ Resistente al agua

Resistente al agua	Equivalente a IPX4 (solo auriculares)

*1 Puede que sea menor dependiendo de las condiciones de funcionamiento.
*2 El tiempo requerido para cargar las baterías de descargadas a totalmente cargadas.
• Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

La marca denominativa Bluetooth® y sus logos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia.
Otros nombres de marcas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Apple y el logo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google, Android, Google Play otras marcas y logos asociados son marcas comerciales de Google LLC.

LDAC y el logo LDAC son marcas comerciales de Sony Corporation.

QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

Otros nombres de sistemas y nombres de productos que aparecen en este documento son en general las marcas registradas o marcas comerciales de los respectivos creadores de los programas desarrolladoras.
Tenga en cuenta que la marca ™ y la marca ® no aparecen en este documento.

Este producto incorpora software de código abierto distinto del software con licencia con GPL V2.0 y/o LGPL V2.1. Dicho software se distribuye esperando que sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA, incluso sin la garantía implícita de COMERCIABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Consulte los términos y condiciones detallados de miembro que se muestran en la siguiente página web.
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

Acerca de Bluetooth®

■ Restricciones de uso
• La transmisión inalámbrica y/o uso de los dispositivos equipados con Bluetooth® no se encuentra garantizada.
• En acuerdo con las especificaciones o configuraciones de un dispositivo, es posible que la conexión no se establezca o que varíen algunas operaciones.

Al desprenderse del producto

Las baterías incorporadas son un valioso recurso reciclable. Al desprenderse de este aparato, en lugar de desecharlo en la basura general (basura no combustible), siga la legislación nacional local y llévelo al punto de recogida apropiado. Póngase en contacto con su gobierno local si no está seguro de su punto de recogida local. Consulte las especificaciones de este documento para obtener información sobre las baterías.

Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

Technics Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage:
If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the Company") or Panasonic Canada Inc. (referred to as "PCI") will, for the entire period shown below from the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (or, repair your product with new or refurbished parts; (2) replace the product with a new or refurbished product; or (3) refund the purchase price of the product. The decision to repair, replace or refund will be made by the warranty.

Product or Part Name	Parts	Labor
Headphones/ Earphones/Headset	1 year	Not Applicable
Accessories/ Accessories	90 days	Not Applicable

"Loaner" or "Exchange" warranty period there will be no charge for labor. Product or part repaired under the terms of this limited warranty will be warranted for the remainder of the original warranty period. This warranty only applies to products purchased and used in the United States or Canada. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during the warranty period, you should contact your dealer or Panasonic Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Panasonic Corporation of North America
Consumer Affairs Department 50 E
Two Riverfront Plaza,
Newark, NJ 07102-5490

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

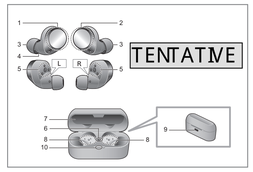
Product registration is not mandatory. Failure to complete the form does not affect the consumer's warranty rights.

Online Repair Request
To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web site at: http://shop.panasonic.com/support

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and properly packaged to the address above. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at:
http://shop.panasonic.com/support or Panasonic is committed to providing quality service to its customers. If you have any questions, please call or write above address and provide a daytime phone number where you can be reached, your product model number, and a description of the problem.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO PROVIDE PROOF OF ORIGINAL PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR REPAIR IF PROOF OF ORIGINAL PURCHASE IS NOT PROVIDED OR IF PURCHASE.

Limited Warranty Limits and Exclusions
This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occur in shipping, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mis-handling, misapplication, alteration, faulty installation,



English

Part names

■ **Main unit (earphones)**

1 Touch sensor (L) (left)
2 Touch sensor (R) (right)
3 Earpieces
4 Raised dot indicating the L side
5 Charging terminals

■ **Main unit (charging cradle)**

6 Earphone charging LED
7 Certification information label
8 Terminal section
9 Charging terminal
10 Charging cradle LED

Behavior when charging with the USB charging cord with the earphones stored in the charging cradle

Charging cradle			Charging status
Outer LED	Inside LED	Lid	
—	Lights off	Open	Earphones toteries are full.
—	Red*1		Charging the earphones
Lights off	—	—	Charging cradle's batteries are full.
Green*2	—	Closed	Charging the charging cradle There is plenty of charge in the battery.
Yellow*2	—	Open	⬆ The charge in the battery is running low.
Red*2	—		

*1) Blinking rapidly twice when the Earphone is set to charging cradle, and lights continuously during charging.
*2) Blinking rapidly when the lid is open / Blinking slowly when the lid is close.

1 Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

• Proper charging is not possible if there is dust or droplets of water on the charging terminal and the terminal sections of the earphones or charging cradle. Remove the dust or water droplets before charging.

1 Use the USB charging cord (supplied) (🄱) to connect the charging cradle to a 5.0 V power source (500 mA or higher) (🄰).

• The charging cradle outer LED lights (green, yellow or red) while the charging cradle is charging.

2 Put the earphones into the charging cradle.

• When the earphones are inserted, the charging cradle inside LED (red) flashes twice. If it is not flashing, the earphones are not inserted correctly.

3 Confirm that the charging cradle LED (cyan) has flashed. (charging starts)

• While charging the cradle, the charging cradle outer LED (green, yellow or red) lights when the lid of the charging cradle is closed.

• Do not use any other USB charging cords except the supplied one. Doing so may cause malfunction.

• Qi charging is possible if using Qi charger (not included).

■ **Charging time**

Earphones	Approx. 2 hours
Charging cradle	Approx. 2.5 hours
Earphones with Charging cradle	Approx. 3.5 hours

TENTATIVE

2 Pairing

Connecting by pairing (registering) your earphones with a Bluetooth® device

Using the "Technics Audio Connect" app (free of charge) makes connecting with Bluetooth® simple.

1 Take both earphones out of the charging cradle.
When pairing your earphones for the first time:
The earphone will be stand-by for pairing.
• In the about 5 seconds from earphones take out from the charging cradle, touch and hold the sensor (L or R) for 7 seconds, the earphones will be entered the pairing mode.

2 Turn on the Bluetooth® device and enable the Bluetooth® function.

3 From the Bluetooth® menu of the Bluetooth® device, select device name "Technics EAH-AZ60" .
• When the earphone sounds signal of pairing, pairing has been completed and connection has been established.

4 Confirm by the Bluetooth® device that the earphones and the Bluetooth® device are connected.

3 Fit the earphones

Fit the earphones correctly in order to get adequate noise cancelling effect and acoustics.

1 Check the orientation and L (left) and R (right) of the earphones.

2 Fit the earphones firmly as per the illustration.
• Confirm that the earphones will not fall from your ears after you have fitted them.
• The left earphone has a raised dot indicating the L side.
• If the earphones fall out easily, replace with earpieces (supplied) of a different size.

4 Operating with the Touch sensors

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	▶II	
Touch rapidly 2 times	Volume −	▶▶;
Touch rapidly 3 times	Volume +	◀◀
Touch and hold for about 2 seconds	Start the voice assistant	Change control of external sounds*1

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	Receive phone call	
Touch rapidly 2 times	Volume −	Mute the voice of the call*2
Touch rapidly 3 times	Volume +	Switch the level of noise from the other party
Touch and hold for about 2 seconds	Reject a phone call End a phone call	

*1 Noise cancelling ⟷ Ambient sound

*2 To cancel muting, touch the touch sensor (R) twice again while muting.
• You can customize the touch sensor operation in the app.

Tips for better sound quality (Changing earpieces)

The sound quality and the level of fit vary depending on the earpiece size.
Choose earpieces with a size that snugly fits your left and right ears so they can be worn with comfort.
(The earpiece size that fits best may be different for the left and right ears.)

■ **Remove the earpieces**
Hold the earpiece with your fingertips and twist slightly to pull it out.

■ **Attach the earpieces**
Make sure the earpieces are fitted firmly into your ears and confirm that they are not at an angle.

Restoring to the factory settings

1 Put both earphones (L and R) into the charging cradle to charge the earphones fully.

2 Take the R side earphone out of the charging cradle.

3 While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the touch sensor (R) for about 7 seconds.
• The earphone LED will light alternately in blue and red.

4 Release your finger from the touch sensor (R).

5 Touch and hold the touch sensor (R) for about 10 seconds.
• The earphone LED (blue) blinks rapidly, and when the power turns off, the earphone returns to the factory settings.

6 Do the same Steps 2 to 5 above for the L side earphone.

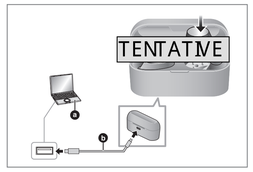
* To re-pair the earphones with a Bluetooth® device, delete the registered information (device name: EAH-AZ60) on the device, then pair the earphones with the Bluetooth® device again.

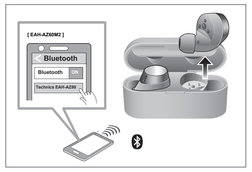
Troubleshooting

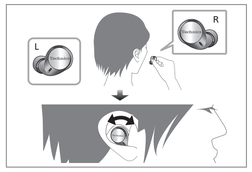
Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Customer Services Directory" on the front page if you reside in the U.S.A., or refer to "CONTACT INFORMATION" on the front page if you reside in Canada, or consult your dealer for instructions.

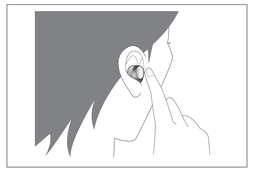
Does not connect with the Bluetooth® device.
• Delete the registration information for this unit from the Bluetooth® menu, etc., of the Bluetooth® device, then pair again.

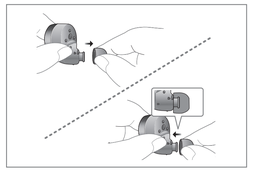
Cannot charge the unit.
• Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C (50 °F to 95 °F).
• Is the unit already fully charged? The charging cradle LEDs will turn off immediately if the unit is fully charged.
• Have the earphones been put into the charging cradle correctly?
• If the charging cradle LED (cyan) does not flash even after putting the earphones into the charging cradle, then there is no charge remaining in the charging cradle battery. First charge the charging cradle.
• Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer?











English

More detailed operating instructions are available in "Owner's Manual (PDF format)".
To read it, download it from the website. (➔ below)
• Click the desired language.

Français

Un mode d'emploi plus détaillé est disponible dans "Manuel d'utilisation (format PDF)".
Pour le lire, le télécharger depuis le site Web. (➔ ci-dessous)
• Cliquer sur la langue souhaitée.

Español

Puede encontrar instrucciones de funcionamiento más detalladas en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".
Para leerlas, descárguelas del sitio web. (➔ debajo)
• Haga clic en el idioma deseado.

https://www.technics.com/support/downloads

TENTATIVE

English

This unit complies with the "High Resolution Audio" standard of the Japan Audio Association.
• To enjoy wireless high-resolution quality (sound quality certified by the high-resolution wireless logo), use a playback device with the high-resolution wireless logo and set the Bluetooth® sound quality setting to sound quality priority mode / LDAC 990 kbps.
• In modes other than the above (connection priority mode, etc.), playback may not be possible with high resolution quality.

Français

Cet appareil est conforme avec la norme "High Resolution Audio" de Japan Audio Association.
• Pour bénéficier de la qualité haute résolution sans fil (qualité du son certifiée par le logo "high-resolution wireless"), utiliser un dispositif de lecture possédant le logo "high-resolution wireless" et régler le paramètre de la qualité du son Bluetooth® sur le mode priorité à la qualité du son / LDAC 990 kbps.
• Dans les modes autres que celui ci-dessus (mode priorité à la connectivité, etc.), la lecture pourrait être impossible en qualité haute résolution.

Español

Este aparato cumple con el estándar "High Resolution Audio" de la Japan Audio Association.
• Para disfrutar de calidad inalámbrica de alta resolución (calidad de sonido certificada por el logo inalámbrico de alta resolución), utilice un dispositivo de reproducción con el logo inalámbrico de alta resolución y establezca el ajuste de calidad de sonido Bluetooth® en el modo de prioridad de calidad de sonido / LDAC 990 kbps.
• En otros modos distintos al anterior (modo de prioridad de conexión, etc.), puede que no sea posible la reproducción con calidad de alta resolución.

Français

Nom des pièces

■ **Appareil principal (écouteurs)**

1 Capteur tactile (L) (gauche)
2 Capteur tactile (R) (droit)
3 Oreillettes
4 Point surélevé indiquant le côté L (gauche)
5 Bornes de charge

■ **Appareil principal (boîtier de charge)**

6 Voyant à DEL de charge des d'écouteur d'écouteur
7 Étiquette des informations d'authentification
8 Bornes
9 Prise de charge
10 DEL du boîtier de charge

Comportement en chargeant à l'aide du cordon de charge USB avec les écouteurs rangés dans le boîtier de charge

Boîtier de charge				État de charge
Voyant à DEL extérieur	Voyant à DEL intérieur	Couvercle		
—	Éteint	Ouvert		Les batteries des écouteurs de charge sont chargées.
—	Rouge*1			Charge des écouteurs
Éteint	—			Les batteries du boîtier de charge sont chargées.
Vert*2	—	Fermé / Ouvert		Charge du boîtier de charge La batterie est complètement chargée.
*2 Jaune	—			⬆ La charge de la batterie diminue.
*2 Rouge	—			

*1) Clignote rapidement deux fois lorsque l'écouteur est réglé sur le socle de charge et s'éteint en continu pendant la charge.
*2) Clignotement rapide lorsque le couvercle est ouvert / Clignotement lent lorsque le couvercle est fermé

1 Charge

La batterie rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée initialement. Charger la batterie avant d'utiliser l'appareil.

• La charge ne peut pas s'effectuer correctement s'il y a de la poussière ou des gouttes d'eau sur la prise de charge et les bornes des écouteurs ou du boîtier de charge. Retirer la poussière ou les gouttes d'eau avant de charger.

1 Utiliser le cordon de charge USB (fourni) (🄱) pour brancher le boîtier de charge à une source d'alimentation 5,0 V (500 mA ou plus) (🄰).

• La DEL du boîtier de charge s'allume (en vert, jaune ou rouge) durant la charge du boîtier de charge.

2 Mettre les écouteurs dans le boîtier de charge.

• Lorsque les écouteurs sont mis en place dans le boîtier, la DEL à l'intérieur du boîtier de charge (rée) clignote deux fois. Si elle ne clignote pas, cela signifie que les écouteurs ne sont pas correctement mis en place.

3 Vérifier que la DEL à l'intérieur du boîtier de charge (red) a bien clignoté (la charge démarre).

• Durant la charge du boîtier, la DELextérieur du boîtier de charge (vert, jaune ou rouge) reste allumée si le couvercle du boîtier de charge est fermé.

• Ne pas utiliser un autre cordon de charge USB, sauf celui fourni. Cela pourrait causer un dysfonctionnement.

• la charge Qi est possible si vous utilisez un chargeur Qi (non inclus).

■ **Durée de charge**

Écouteurs	Environ 2 heures
Boîtier de charge	Environ 2,5 heures
Écouteurs avec boîtier de charge	Environ 3,5 heures

TENTATIVE

2 Couplage

Connexion en couplant (enregistrant) les écouteurs à un dispositif Bluetooth®

L'utilisation de l'application "Technics Audio Connect" (gratuite) facilite la connexion par Bluetooth®.

1 Retirer les deux écouteurs du boîtier de charge.
• Lorsque vous couplez vos écouteurs pour la première fois :
D'écouteur sera en attente d'appairage.
• Lors du couplage avec un autre dispositif :
Dans les 5 secondes environ qui suivent le retrait des écouteurs du socle de chargement, touchez et maintenez le capteur (L ou R) pendant 7 secondes, les écouteurs entreront en mode d'appairage.

2 Mettre en marche le dispositif Bluetooth® et activer la fonction Bluetooth®.

3 Depuis le menu Bluetooth® du dispositif Bluetooth®, sélectionner le nom de dispositif "Technics EAH-AZ60"
• Lorsque l'écouteur émet un signal d'appairage, l'appairage est terminé et la connexion est établie.

4 Confirmez par l'appareil Bluetooth® que les écouteurs et l'appareil Bluetooth® sont connectés.

3 Mise en place des écouteurs

Positionner correctement les écouteurs pour que les effets acoustiques et de réduction du bruit soient correctement obtenus.

1 Vérifier l'orientation et le côté L (gauche) et R (droit) des écouteurs.

2 Mettre correctement en place les écouteurs comme montré sur l'illustration.
• Vérifier que les écouteurs ne tombent pas des oreilles une fois positionnés.
• L'écouteur gauche est doté d'un point surélevé qui indique le côté L.
• Si les écouteurs tombent facilement, remplacer les oreillettes par d'autres (fournies) d'une taille différente.

4 Utilisation à l'aide des capteurs tactiles

Fonctionnement	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	▶II	
Toucher 2 fois rapidement	Volume −	▶▶;
Toucher 3 fois rapidement	Volume +	◀◀
Toucher pendant environ 2 secondes	Lancement de l'assistant vocal	Changement du contrôle des sons extérieurs*1

Fonctionnement	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	Réception d'un appel téléphonique	
Toucher 2 fois rapidement	Volume −	Mette en sourdine la voix de l'appel*2
Toucher 3 fois rapidement	Volume +	Changer le niveau du bruit provenant du côté de l'interlocuteur
Toucher pendant environ 2 secondes	Rejet d'un appel téléphonique Fin de l'appel téléphonique	

*1 Réduction de bruit ⟷ Son ambiant

*2 Pour annuler la mise en sourdine, toucher 2 fois encore le capteur tactile (R).
• Il est possible de personnaliser la commande du capteur tactile dans l'application.

Conseils pour avoir une meilleure qualité sonore (changement d'oreillettes)

La qualité sonore et le niveau d'adaptabilité varient en fonction de la taille de l'oreillette.
Choisir des oreillettes ayant une taille qui s'adapte parfaitement à vos oreilles gauche et droite afin qu'elles puissent être portées confortablement.
(La taille de l'oreillette peut être différente pour l'oreille gauche et l'oreille droite.)

■ **Retrait des oreillettes**
Tenir l'oreillette du bout des doigts et tourner légèrement pour la retirer.

■ **Mise en place des oreillettes**
S'assurer que les oreillettes sont correctement positionnées dans les oreilles et vérifier qu'elles ne sont pas inclinées.

Rétablissement des paramètres d'usine

1 Mettre les deux écouteurs (L et R) dans le boîtier de charge pour les charger complétement.

2 Retirer l'écouteur côté R du boîtier de charge.

3 Pendant que la DEL d'écouteur est allumée (bleu) (environ 5 secondes), toucher le capteur tactile (R) pendant environ 7 secondes.
• La DEL d'écouteur s'allume alternativement en bleu et rouge.

4 Retirer le doigt du capteur tactile (R).

5 Toucher le capteur tactile (R) pendant environ 10 secondes.
• La DEL d'écouteur (bleu) clignote rapidement, et lors de la mise hors marche, l'écouteur récupère ses paramètres d'usine.

6 Effectuer les mêmes étapes 2 à 5 avec l'écouteur côté L.

• Pour coupler une nouvelle fois les écouteurs avec un dispositif Bluetooth®, supprimer les informations d'enregistrement (nom du dispositif : EAH-AZ60) du dispositif, puis refaire le couplage des écouteurs avec le dispositif Bluetooth®.

Dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées ne résolvent pas le problème rencontré, consulter la section "DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS" à la page avant.

Pas de connexion au dispositif Bluetooth®.
• Supprimer les informations d'enregistrement de cet appareil depuis le menu Bluetooth®, etc., du dispositif Bluetooth®, puis coupler une nouvelle fois.

Impossible de charger l'appareil.
• S'assurer de charger à une température ambiante se situant entre 10 °C et 35 °C (50 °F et 95 °F).
• Est-ce que l'appareil est déjà complétement chargé? Les DEL du boîtier de charge s'éteindront immédiatement si l'appareil est complétement chargé.
• Est-ce que les écouteurs ont été correctement positionnés dans le boîtier de charge?
• Si les DEL d'écouteur ne s'allument pas lorsque les écouteurs sont placés dans le boîtier de charge, alors la batterie de ce dernier est déchargée. D'abord, charger le boîtier de charge.
• Le cordon de charge USB est-il bien branché au port USB de l'ordinateur?

Español

Nombres de las partes

■ **Unidad principal (auriculares)**

1 Sensor táctil (L) (izquierda)
2 Sensor táctil (R) (derecha)
3 Auriculares
4 Punto elevado que indica el lado L
5 Terminales de carga

■ **Unidad principal (soporte cargador)**

6 LED de carga de auriculares
7 Etiqueta de información de certificación
8 Sección de terminales
9 Terminal de carga
10 LED del soporte cargador

Comportamiento al cargar con el cable de carga USB con los auriculares guardados en el soporte cargador

Soporte cargador			Estado de carga
LED		Tapa	
—	Luces apagadas	Abierta	Las baterías de los auriculares están cargadas.
—	Rojo*1		Cargando los auriculares
Luces apagadas	—		La batería en la base de carga está cargada.
Verde	—	Cerrada	Cargando el soporte cargador
Amarillo	—	Abierta	Hay mucha carga en la batería. ⬆ La carga de la batería se está agotando.
Rojo*2	—		

*1) Parpadea rápidamente dos veces cuando el auricular está en la base de carga y se ilumina continuamente durante la carga.
*2) Parpadeo rápido cuando la tapa está abierta / Parpadeo lento cuando la tapa está cerrada.

1 Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

• No es posible una carga adecuada si hay polvo o gotas de agua en el terminal de carga y las secciones de terminales de los auriculares o el soporte cargador. Retire el polvo o las gotas de agua antes de la carga.

1 Utilice el cable de carga USB (suministrado) (🄱) para conectar el soporte cargador a una fuente de alimentación de 5,0 V (500 mA o más) (🄰).
• Las luces LED del soporte cargador se iluminan (verde, amarillo o rojo) mientras el soporte cargador se está cargando.

2 Coloque los auriculares en el soporte cargador.
• Al insertar los auriculares, el LED (rojo) del soporte cargador parpadea dos veces.
Si no parpadea, significa que los auriculares no se han insertado correctamente.

3 Confirme que el LED (rojo) del soporte cargador haya parpadeado. (comienza la carga)
• Durante la carga del soporte, el LED (verde, amarillo o rojo) del soporte cargador se ilumina cuando se cierra la tapa del mismo.

• No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado. Hacer esto puede provocar una avería.

• la carga Qi es posible si se usa un cargador Qi (no incluido).

■ **Tiempo de carga**

Auriculares	Aprox. 2 horas
Soporte cargador	Aprox. 2,5 horas
Auriculares con soporte cargador	Aprox. 3,5 horas

TENTATIVE

2 Emparejamiento

Conectar emparejando (registrando) los auriculares con un dispositivo Bluetooth®

Usar la aplicación "Technics Audio Connect" (gratuita) simplifica la conexión con Bluetooth®.

1 Saque ambos auriculares del soporte cargador.
• Cuando empareja sus auriculares por primera vez:
El auricular estará en espera para el emparejamiento.
• Cuando se empareja con otro dispositivo:
En los aproximadamente 5 segundos desde que se sacan los auriculares de la base de carga, toque y mantenga presionado el sensor (L o R) durante 7 segundos, los auriculares ingresarán al modo de emparejamiento.

2 Encienda el dispositivo Bluetooth® y active la función Bluetooth®.

3 Desde el menú Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, seleccione el nombre del dispositivo "Technics EAH-AZ60" .
• Cuando el auricular emite una señal de emparejamiento, el emparejamiento se ha completado y se ha establecido la conexión.

4 Confirme mediante el dispositivo Bluetooth® que los auriculares y el Bluetooth® están conectados.

3 Colocación de los auriculares

Colóquese los auriculares correctamente para obtener un efecto de cancelación de ruido y una acústica adecuados.

1 Compruebe la orientación y la L (izquierda) y R (derecha) de los auriculares.

2 Coloque firmemente los auriculares como se muestra en la ilustración.
• Confirme que los auriculares no se le caerán de las orejas después de habérselos puesto.
• El auricular izquierdo tiene un punto elevado que indica el lado L.
• Si los auriculares se caen fácilmente, reemplácelos por auriculares (suministrados) de un tamaño diferente.

4 Operación con los sensores táctiles

Operación	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	▶II	
Tocar rápidamente 2 veces	Volumen −	▶▶;
Tocar rápidamente 3 veces	Volumen +	◀◀
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Iniciar el asistente de voz	Cambiar el control de los sonidos externos*1

Operación	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	Recibir una llamada telefónica	
Tocar rápidamente 2 veces	Volumen −	Silenciar la voz de la llamada*2
Tocar rápidamente 3 veces	Volumen +	Cambia el nivel de ruido de la otra parte
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Rechazar una llamada telefónica Finalizar una llamada telefónica	

*1 Cancelación de ruido ⟷ Sonido ambiental

*2 Para cancelar el silenciamiento, vuelva a tocar el sensor táctil (R) dos veces mientras está silenciado.
• Puede personalizar el funcionamiento del sensor táctil en la aplicación.

Consejos para mejorar la calidad del sonido (Cambio de las almohadillas)

La calidad del sonido y el nivel de ajuste varían en función del tamaño de las almohadillas.
Elija unas almohadillas de un tamaño que se adapte a sus orejas izquierda y derecha para poder llevarlas con comodidad.
(Puede que el tamaño de las almohadillas que mejor se adapte sea diferente para la oreja izquierda y la derecha.)

■ **Quitar la almohadillas**
Sujete el auricular con la punta de los dedos y gírelo ligeramente para sacarlo.

■ **Poner las almohadillas**
Asegúrese de que los auriculares estén bien colocados en sus orejas y confirme que no estén en ángulo.

Restauración de los ajustes de fábrica

1 Coloque ambos auriculares (L y R) en el soporte cargador para cargarlos completamente.

2 Saque el auricular R del soporte cargador.

3 Mientras el LED del auricular se ilumina (azul) (unos 5 segundos), mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 7 segundos.
• El LED del auricular se iluminará alternativamente en azul y rojo.

4 Separe el dedo del sensor táctil (R).

5 Mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 10 segundos.
• El LED del auricular (azul) parpadea rápidamente y, cuando se apaga, el auricular vuelve a los ajustes de fábrica.

6 Realice los mismos Pasos 2 a 5 de arriba para el auricular del lado L.

• Para volver a emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®, borre la información registrada (nombre del dispositivo: EAH-AZ60) en el dispositivo y luego vuelva a emparejar los auriculares con el dispositivo Bluetooth®.

Resolución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

No se conecta con el dispositivo Bluetooth®.
• Borre la información de registro de este aparato desde el menú Bluetooth®, etc., del dispositivo Bluetooth® y vuelva a emparejarlo.

No puede cargar el aparato.
• Asegúrese de realizar la carga a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 35 °C (50 °F hasta 95 °F).
• Ya está el aparato completamente cargado? Los LEDs del soporte cargador se apagarán inmediatamente si el aparato está completamente cargado.
• ¿Ha hecho colocado correctamente los auriculares en el soporte cargador?
• Si los LEDS de los auriculares no se iluminan aun después de colocar los auriculares en el soporte cargador, entonces no queda carga en la batería del soporte cargador. Cargue primero el soporte cargador.
• ¿Está el cable de carga USB conectado fijamente al terminal USB del ordenador?

English

Useful information (Only for Latin American countries)

Customer Service

Customer Service Directory

Obtain products information and operative assistant; localize the closer distributor or Service Center; buy spare parts and accessories by our Web Site to Latin America or calling our Contact Center:

COUNTRY	WEB SITE	CONTACT CENTER
Panama	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Colombia	www.panasonic.com/co/soporte/	01-8000-947262
Ecuador	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-800-726276
Costa Rica	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262737
El Salvador	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Guatemala	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-801-811-7262
Uruguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	0-800-7262
Paraguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	Web Site
Chile	www.panasonic.com/cl/soporte/	800-390-662 022-797-5000
Peru	www.panasonic.com/pe/soporte/	0800-00726
Venezuela	www.panasonic.com/pa/soporte/	Web Site
México	www.panasonic.com/mx/soporte/	800-847-7262 55-5805-1200
Argentina		0800-333-7262 0810-321-7262
Dominican Rep.	www.panasonic.com/pa/soporte/	809-200-8000

For Caribbean countries that speak English please enter this web site in order to find information of our products and operative assistant: www.panasonic.com/caribbean

Español

Información útil (Solo para los países de América Latina)

Atención al Cliente

Directorio de Atención al cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa, localice el Centro de Servicio más cercano y compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web o llamando a nuestro Contact Center:

PAÍS	SITIO WEB	CONTACT CENTER
Panamá	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Colombia	www.panasonic.com/co/soporte/	01-8000-947262
Ecuador	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-800-726276
Costa Rica	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262737
El Salvador	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Guatemala	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-801-811-7262
Uruguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	0-800-7262
Paraguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	Sitio Web
Chile	www.panasonic.com/cl/soporte/	800-390-662 022-797-5000
Perú	www.panasonic.com/pe/soporte/	0800-00726
Venezuela	www.panasonic.com/pa/soporte/	Sitio Web
México	www.panasonic.com/mx/soporte/	800-847-7262 55-5805-1200
Argentina		0800-333-7262 0810-321-7262
R. Dominicana	www.panasonic.com/pa/soporte/	809-200-8000

Para países del CARIBE anglosajón, por favor dirigirse a nuestro sitio web para información de productos y asistencia operativa: www.panasonic.com/caribbean

Solo para México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.